



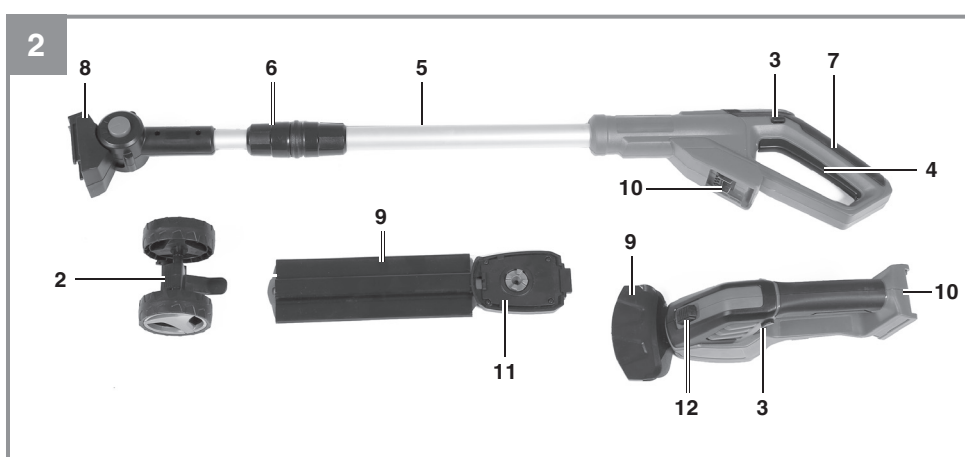
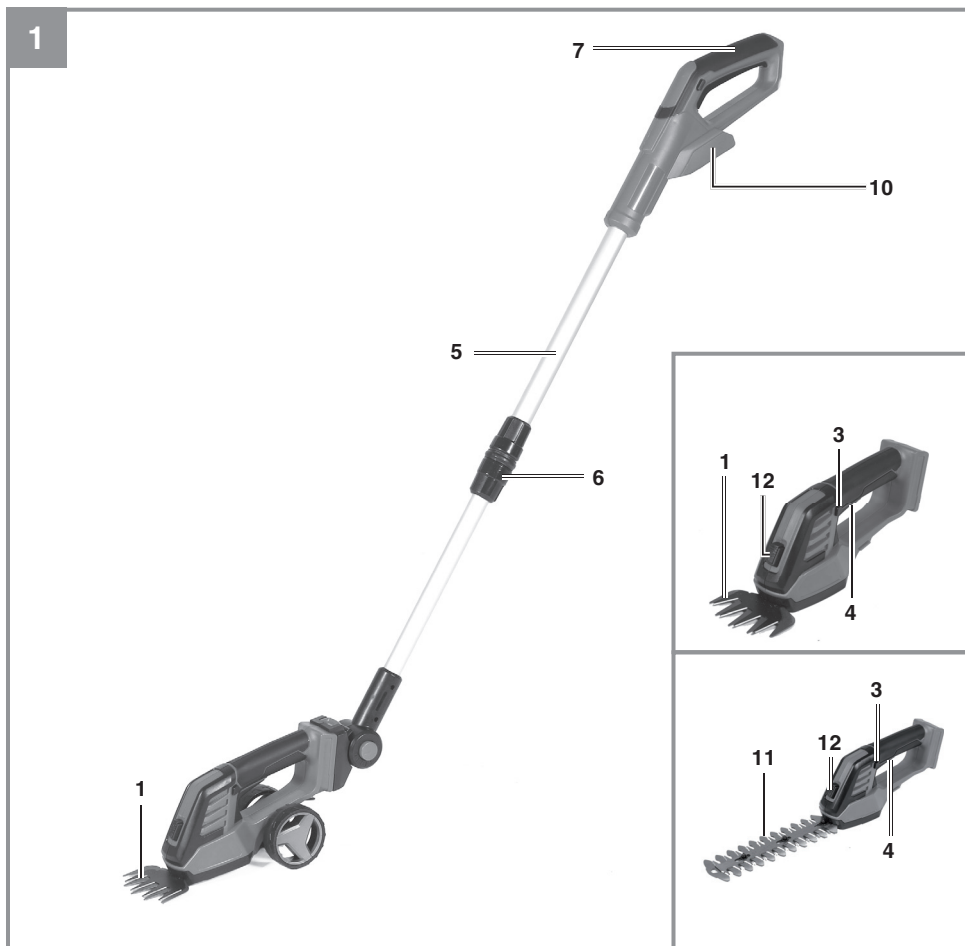
GE-CG 18/100 Li T

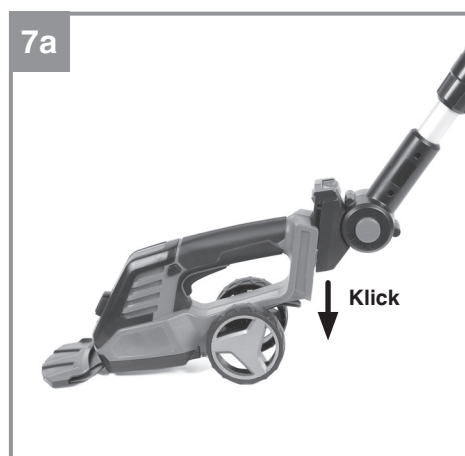
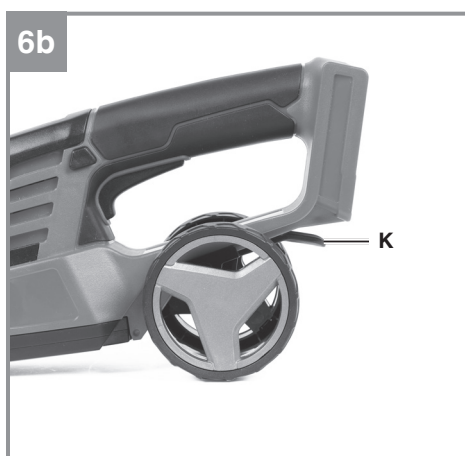
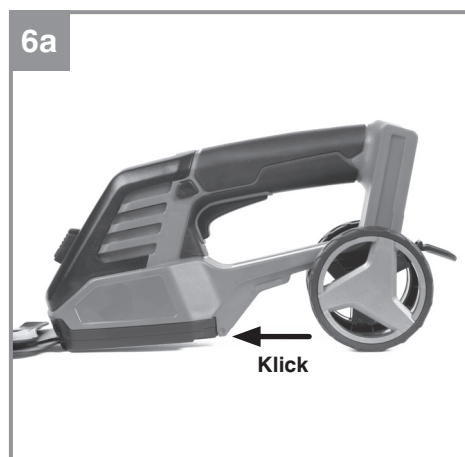
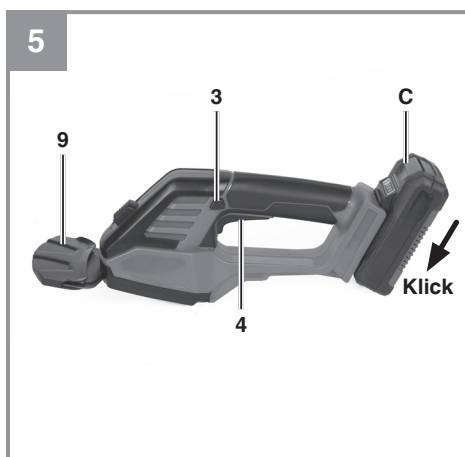
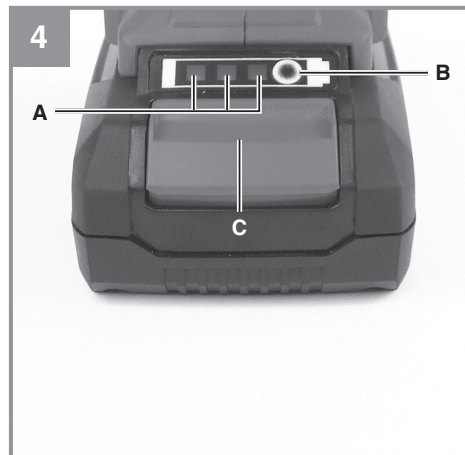
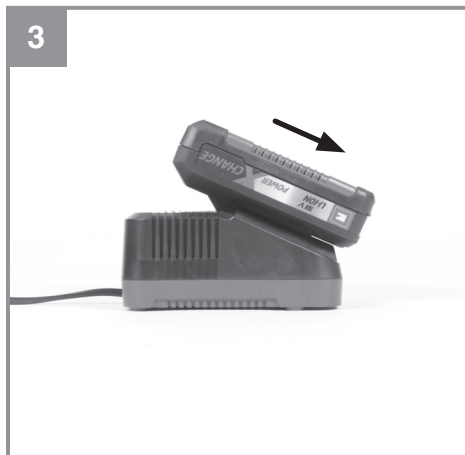
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторні ножиці для трави
і кущів з телескопічною довгою
ручкою

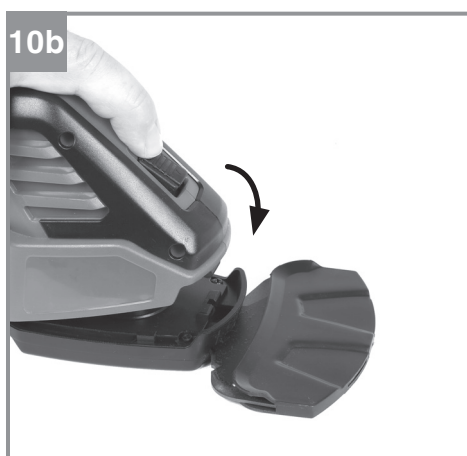
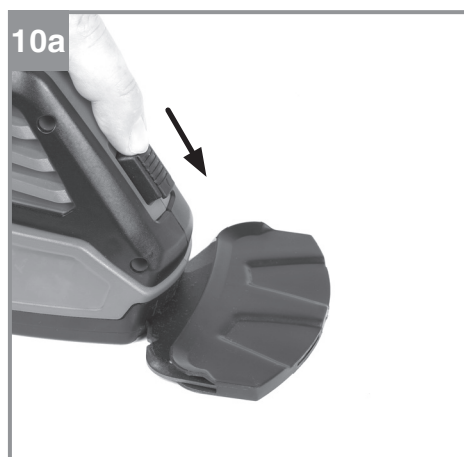
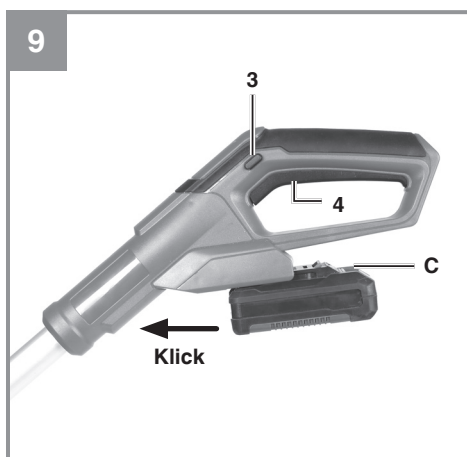
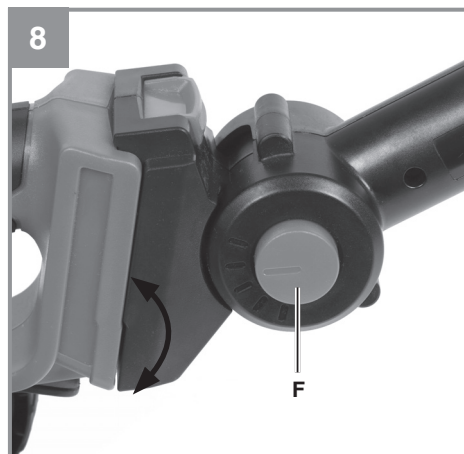
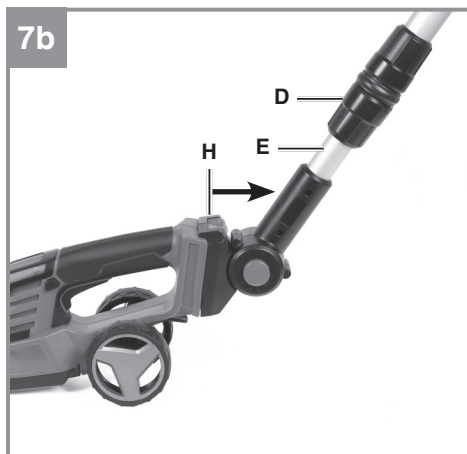


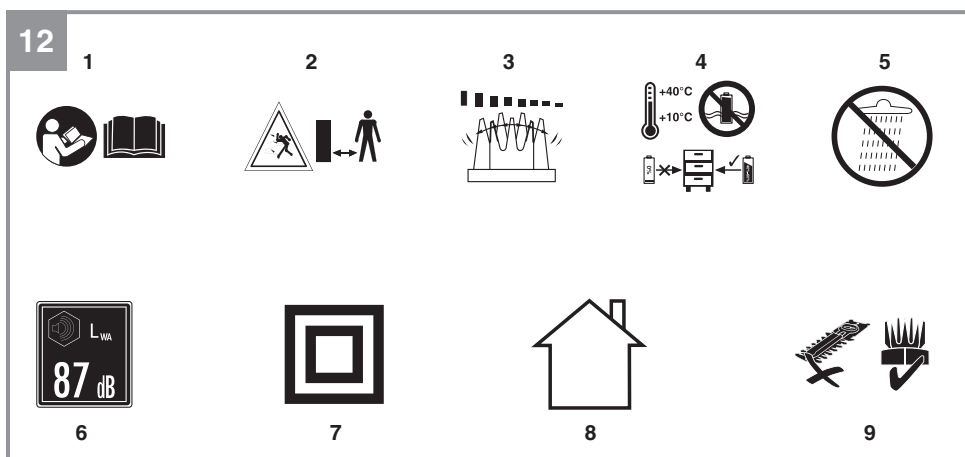
Art.-Nr.: 34.103.10 (Solo)

I.-Nr.: 21010









Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 12)

1. **Небезпека!** Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Тримайте інших людей подалі від робочої зони.
3. **Небезпека!** Ножі продовжують рухатися після вимкнення двигуна. Дочекайтеся зупинки ножів. Ризик травмування!
4. Зберігайте акумулятори у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки акумулятори, які заряджені (як мінімум 40-60%).
5. Захистіть пристрій від дощу і вологи!
6. Гарантований рівень шуму
7. Клас безпеки II
8. Тільки для сухих приміщень
9. Телескопічну ручку можна використовувати лише з лезом для трави! Забороняється використовувати подовжувач з лезом кушоріза!

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Цей пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду та знань, або особами, які не ознайомлені з інструкціями.

За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм. Дітям не дозволяється виконувати чищення або технічне обслуговування.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Насадка для трави
2. Тримач колес
3. Запобіжний вимикач
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Телескопічна довга ручка
6. Затискна муфта для телескопічної довгої ручки
7. Прогумована рукоятка
8. Кріплення ручки для ножич
9. Чохол леза
10. Кріплення акумулятора
11. Насадка для куш
12. Механізм вивільнення насадок

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням**Ножичі для трави:**

Обладнання призначене для зрізання країв газонів та невеликих ділянок трави у приватних та хобі-садах. Довгу телескопічну ручку (Мал. 2/поз. 5) можна використовувати лише з насадкою для трави.

Ножиці для кущів:

Обладнання призначене для зрізання невеликих живоплотів та чагарників у приватних садах. Довгу телескопічну ручку (Мал. 2/поз. 5) не можна використовувати з насадкою для кущів. Обладнання, призначене для використання в приватних садах та садах для любителів, розглядається як непридатне для використання в громадських закладах, парках та спортивних центрах, на дорогах, у сільському та лісовому господарстві. Необхідно дотримуватися інструкцій з експлуатації, наданих виробником, щоб переконатися, що обладнання використовується належним чином.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Оберти n_0	1200 об/хв
Довжина різку з насадкою для трави ...	100 мм
Довжина різку з насадкою для кущів ...	200 мм
Товщина різку з насадкою для кущів	8 мм
Рівень звукового тиску L_{pA}	64 дБ(А)
Рівень звукової потужності L_{WA}	84 дБ (А)
Похибка К	3 дБ
Вібрація макс. a_h	2.6 м/с ²
Похибка К	1.3 м/с ²
Вага	1.56 кг
Рівень звук. тиску для оператора	74 дБ (А)
Похибка К	3 дБ

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

- Рівень вібрації було виміряно відповідно до набору стандартизованих критеріїв і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим;
- Зазначений рівень випромінювання також може бути використаний для початкової оцінки впливу вібрації.

Попередження!

Значення вібрації змінюється залежно від області застосування пристрою та може перевищувати зазначене значення за виняткових обставин.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Обслуговуйте прилад за потреби.
- Вимикайте прилад, якщо ви не працюєте.
- Носіть робочі рукавиці.

Обмежуйте час роботи!

Слід враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, протягом якого пристрій вимкнено і час, протягом якого він включений, але працює без навантаження).

Увага!**Залишкові ризики**

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Небезпека!

Пристрій генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно або пасивно перешкоджати роботі медичних імплантів. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантата перед використанням пристрою.

5. Перед початком роботи

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою.

5.1 Зарядження акумулятора (Мал. 3)

1. Вийміть акумулятор, натиснувши на фіксуючу кнопку (Мал. 4/ поз. С).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Під час процесу зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Це цілком нормальне явище.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторочної роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 4)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (В).

Індикатор заряду (А) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

Попередження! Будь-які сторонні предмети повинні бути повністю видалені з робочої зони.

Попередження!

Забороняється знімати або обходити вимикачі, встановлені на інструменті виробником, наприклад, шляхом встановлення кнопки вимикача на ручку, оскільки це може призвести до травмування, і інструмент більше не вимикатиметься автоматично.

6. Експлуатація**6.1 Використання як ножиці для трави**

Дозвольте ножицям для трави ковзати по землі. Найкращі показники різання досягаються на сухих газонах.

Якщо пристрій не використовується, треба одягти кожух леза і зняти акумулятор.

6.1.1 Ножиці для трави без довгої ручки

Ножиці для трави постачаються вже зібраними.

1. (Мал. 5) Вставте акумулятор у кріплення (Мал. 2/поз. 10) до фіксації з клацанням. Щоб зняти акумулятор, натисніть фіксуючу кнопку (С) і зніміть акумулятор.
2. (Мал. 5) Зніміть кожух леза (поз. 9).
3. (Мал. 5) Для включення, натисніть запобіжний вимикач (поз. 3) і одночасно натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (поз. 4).
4. Для виключення відпустіть перемикач.

6.1.2 Ножиці для трави з довгою рукою

Увага! Виконуйте всі роботи з монтажу, демонтажу та регулювання без акумулятора – небезпека травмування. Використовуйте захисні рукавички та захисний кожух для леза, що постачається з обладнанням.

6.1.2.1 Збірка та регулювання

1. (Мал. 6a/6b) Вставте тримач колес (Мал. 2/поз. 2) на ножиці для трави до фіксації.
2. (Мал. 7a/7b) Вставте кріплення (Мал. 2/Item 8) довгої ручки у кріплення акумулятора на ножицях для трави до фіксації.
3. (Мал. 7b) Для регулювання довжини, поверніть фіксуючу гайку (D) вліво (OPEN) і потягніть за телескопічну нижню ручку (E) до потрібної вам довжини (макс. 30 см). Для фіксації закрутіть гайку (D) вправо (LOCK).
4. (Мал. 8) Для регулювання кута, натисніть фіксуючу кнопку (F) і налаштуйте під ваші потреби (макс. 5 положень кута). Для фіксації, відпустіть фіксуючу кнопку.
5. (Мал. 9) Вставте акумулятор у кріплення до фіксації з клацанням.
6. Зніміть кожух леза.

6.1.3 Включення/Виключення.

Примітка: Коли під'єднана довга ручка, ножиці для трави можна включити і виключити тільки за допомогою перемикача ВКЛ/ВИКЛ на довгій телескопічній ручці.

1. (Мал. 9) Для включення, натисніть одночасно запобіжний вимикач (3) і перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4).
2. Для виключення, відпустіть перемикач (4).

6.1.4 Демонтаж

1. Встановіть кожух леза.
2. (Мал. 9) Натисніть фіксуючу кнопку (С) і зніміть акумулятор.
3. (Мал. 7b) Потягніть фіксатор (H) і зніміть довгу телескопічну ручку.
4. (Мал. 6b) Натисніть фіксуючий важіль (K) вниз і витягніть тримач колес.

6.2 Використання як ножиці для кущів

Тримайте ножиці для кущів злегка нахиленими в напрямку куща, який ви хочете обрізати. Почніть з обрізання боків куща рухами знизу догори, і, нарешті, зріжте верхівку чагарника. Якщо пристрій не використовується, треба одягти кожух леза і зняти акумулятор.

- Кущі, які восени розпускають листя, слід зрізати в червні та жовтні.
- Вічнозелені кущі потрібно зрізати в квітні та серпні.

6.2.1 Збірка

Так як пристрій постачається зі встановленою насадкою для трави (див. 6.1.1), треба замінити насадку для трави на насадку для кущів.

Увага! Виконуйте всі роботи з монтажу, демонтажу та регулювання без акумулятора – небезпека травмування. Використовуйте захисні рукавички та захисний кожух для леза, що постачається з обладнанням.

1. Натисніть на кнопку вивільнення насадок (Мал. 10a) вперед, натисніть на верхню частину (Мал. 10b) і одночасно зніміть насадку (Мал. 10b).
2. (Мал. 11a) Вставте корпус насадки в кріплення на корпусі пристрою.
3. Знову натисніть на кнопку вивільнення насадок, натисніть на верхню частину (Мал. 11b) і одночасно притисніть насадку з лезом до замка. Привідний блок пристрою тепер підключено до насадки.
4. Вставте акумулятор у кріплення до фіксації з клацанням.
5. Зніміть кожух леза.

6.2.1.2 Включення/Виключення.

Виконуйте як вказано в розділі 6.1.3.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Зніміть акумулятор!

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.
- Ножиці слід ретельно очищати щоразу до та після використання. Кілька крапель олії (наприклад, оливи для швейних машин), нанесених на леза, покращують ефективність різання. Однак ніколи не змащуйте леза жиром.
- Щоб гарантувати постійний точний зріз, необхідно, щоб залишки трави та бруд також видалялися з верхньої та нижньої частин ножів.

Увага!

Через ризик травмування або пошкодження майна ніколи не чистіть виріб проточною водою, особливо з високим тиском. Зберігайте акумуляторні ножиці в сухому та морозостійкому місці. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей.

7.2 Обслуговування

- Для хорошої ефективності різання леза завжди повинні бути гострими. Тому їх можна заточити за допомогою бруска. Зокрема, ми рекомендуємо видаляти виїмки та ребра, що утворюються на лезах камінням чи подібним.
- Всередині пристрою немає інших частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання і транспортування

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному упакованні.

- Завжди тримайте пристрій за ручку,
- Зафіксуйте обладнання від ковзання, якщо ви перевозите його в авто.
- Наскільки це можливо, використовуйте оригінальну упаковку для транспортування.
- Використовуйте захисний кожух для транспортування.

10. Несправності

Пристрій не працює

- Перевірте, чи заряджений акумулятор і чи працює зарядний пристрій.
- Перевірте, що акумулятор правильно встановлений в кріплення для акумулятора на інструменті.

Якщо після перевірки пристрій все одно не працює, зверніться до сервісного центру.

11. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**EU**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Gras- und Strauchschere GE-CG 18/100 Li T (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ 2006/28/EC ☒ Annex V
- ☒ 2014/30/EU ☐ Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 84$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 87$ dB (A)
 $P = KW$; $L/\varnothing = cm$
Notified Body:
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:
- ☐ (EU)2016/426
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

**Standard references: EN 60335-1; EN 62233; EN 62841-1; EN 50636-2-94;
EN 62481-4-2; EN 55014-1; EN 55014-2**

Landau/Isar, den 18.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wei Shao/Product-Management

First CE: 2020
Art.-No.: 34.103.10 **I.-No.:** 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021467
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar